Regolatore elettronico a pulsante per carichi resistivi/induttivi

Electronic button regulator for resistive and inductive loads
Régulateur électronique à bouton pour charges résistives, inductives
Regulador electrónico de pulsador para cargas resistivas, inductivas
Elektronischer Reglerschalter für ohmsche und induktive Lasten

CE



GW 10 568
GW 12 568
GW 14 568

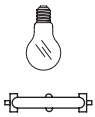
n° 1 mod

Caratteristiche tecniche - *Technical features* - Caractéristiques techniques - *Características técnicas* - Technische Eigenschaften

Tensione nominale	Potenza carico resistivo	Potenza carico induttivo
Rated voltage Tension assignée *Tensión nominal* Nennspannung	*Resistive load* Puissance charge ohmique *Potencia carga resistiva* Ohmsche Belastung	*Inductive load* Puissance charge inductive *Potencia carga inductiva* Induktive Belastung
230 V - 50 Hz	**60 - 500W**	**60 - 500VA**

Tipi di carico - *Load type* - Type de charge - *Tipos de carga* - Belastungsarten

Lampade ad incandescenza ed alogene	Trasformatori toroidali	Trasformatori lamellari
Incandescent and halogen lamps Lampes à incandescence et halogènes *Lámparas de incandescencia y halógenas* Glüh- und Halogenlampen	*Toroidal transformers* Transformateurs-tores *Transformadores toroidales* Ringkerntransformatoren	*Lamellar transformers* Transformateurs lamellaires *Transformadores laminares* Lamellantransformatoren





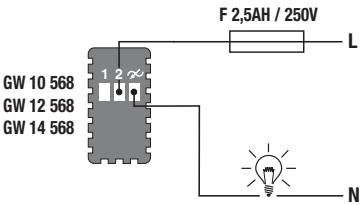




Schemi di collegamento - *Wiring diagrams* - Schémas de connexion - *Esquemas de conexión* - Schaltpläne

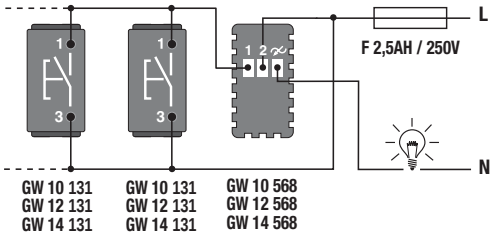
Comando luce da 1 punto

1-point light control
Commande lumière d'un point
Mando luz de un punto
Lichtsteuerung mit 1 Bedienpunkt



Comando e regolazione luce da più punti con pulsanti NA

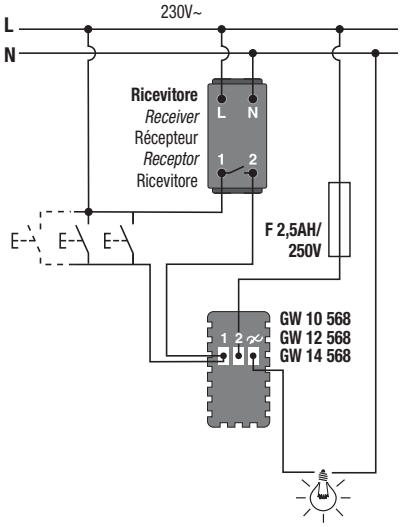
Multi-point light control and setting with NO buttons
Commande et réglage lumière de plusieurs points avec boutons NO
Mando y regulación luz desde varios puntos con botones NA
Lichtsteuerung und -regulierung von mehreren Bedienpunkten mit NO-Knöpfen



COD. 7.01.0.288.4
ULTIMA REVISIONE 09/2006

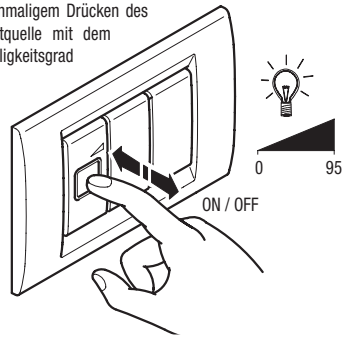
Comando e regolazione mediante telecomando GW 12 596 e ricevitore GW 10/12/14 597.

Control and setting with GW 12 596 remote control and GW 10/12/14 597 receiver.
Commande et réglage par télécommande GW 12 596 et récepteur GW 10/12/14 597.
Mando y regulación mediante telemando GW 12 596 y receptor GW 10/12/14 597.
Steuerung und Regulierung mittels Fernbedienung GW 12 596 und Empfänger GW 10/12/14 597.



Per impostare l'intensità luminosa tenere premuto il pulsante fino al livello desiderato. Impostato il livello di luminosità desiderato, premendo il pulsante si spegne la sorgente, premendo nuovamente si riaccende al livello di luminosità impostata. Tra due regolatori è necessario che ci sia lo spazio di un modulo onde evitare surriscaldamenti.

To set the brightness, press the button until you get the required level. After setting the brightness required, press the button to switch off the light; press again and the light comes on again with the set brightness level. Pour programmer l'intensité lumineuse, appuyer sur le bouton jusqu'à l'obtention du niveau de luminosité désiré. To prevent the controls from overheating, always have one empty module between any two controls.
Une fois programmé le niveau de luminosité désiré, en pressant le bouton on éteint la source de lumière et en pressant de nouveau on rallume au niveau de luminosité programmé. Para fijar la intensidad luminosa, mantener apretado el botón hasta el nivel deseado. Entre deux régulateurs il faut laisser l'espace d'un module pour éviter les échauffements.
Una vez fijado el nivel de luminosidad deseado, apretando el botón se apaga la fuente, apretándolo de nuevo se vuelve a encender con el nivel de luminosidad fijado. Zum Einstellen der Lichtstärke den Knopf gedrückt halten, bis die gewünschte Stärke erreicht ist. Entre dos reguladores es necesario que haya el espacio de un módulo a fin de evitar recalentamientos.
Nachdem der gewünschte Helligkeitsgrad eingestellt wurde, wird die Lichtquelle durch Drücken des Druckknopfes ausgeschaltet. Bei nochmaligem Drücken des Knopfes wird die Lichtquelle mit dem vorher eingestellten Helligkeitsgrad eingeschaltet.
Zwischen zwei Reglern muß der Abstand eines Moduls eingehalten werden, um ein Überhitzen zu vermeiden.



Attenzione ! La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo attenendosi alle istruzioni qui riportate. Pertanto è necessario leggerle e conservarle.
I prodotti del programma Chorus devono essere installati conformemente a quanto previsto dalla norma CEI 64-8 per gli apparecchi per uso domestico e similare, in ambienti non polverosi ed ove non sia necessaria una protezione speciale contro la penetrazione di acqua. L'organizzazione di vendita GEWISS é a disposizione per chiarimenti e informazioni tecniche.

Warning ! *The safety of this appliance is only guaranteed if all the instructions given here are followed scrupulously.*
These should be read thoroughly and kept in a safe place. Products of the Chorus program can be installed in compliance with the requirements of HD 384 / IEC364 standards covering equipment for domestic and similar uses in a dust-free environment and where no special protection against the penetration of water is required.
The GEWISS sales organization is ready to provide full explanations and technical data on request.

Attention ! La sécurité de l'appareil n'est garantie que si l'on respecte les instructions mentionnées ci-joint. Il est donc nécessaire de les lire avec attention et de bien les conserver. Les produits du programme Chorus doivent être installés en conformité avec les normes HD 384 / IEC364 sur les appareils à usage domestique et similaire, dans des milieux non poussiéreux et où il n'est pas nécessaire d' avoir une protection spéciale contre la pénétration d'eau.
L'organisation de vente GEWISS est à votre disposition pour toute élucidation ou information technique.

Atención ! *La seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan las instrucciones aquí incluidas. Por lo tanto es necesario leerlas y conservalas.*
Según lo dispuesto por las normas HD 384 / IEC364 referidas a los aparatos para uso doméstico y similar, los productos del programa Chorus se pueden instalar en ambientes no polvorientos y en los lugares donde no se requiere una protección especial contra la penetración del agua. La organización de ventas GEWISS está a su disposición para aclaraciones e informaciones técnicas.

Achtung ! Die Sicherheit des Geräts ist nur durch Einhalten der hier aufgeführten Anleitungen gewährleistet. Diese müssen daher aufmerksam durchgelesen und sorgfältig aufbewahrt werden. Die Produkte aus dem Chorus-Programm sind für die Installation gemäß den Bestimmungen der Normen HD 384 / IEC364 bezüglich Haushaltsgeräte u.ä. in staubfreien Räumen und in Räumen, in denen keine spezielle Absicherung gegen das Eindringen von Wasser erforderlich ist, bestimmt.
Die GEWISS-Verkaufsorganisation steht Ihnen für weitere technische Informationen gerne zur Verfügung.

GEWISS *- MATERIALE ELETTRICO*

SAT

+39 035 946 111
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
da lunedì a venerdì

+39 035 946 260
24 ore al giorno

SAT on line
gewiss@gewiss.com